

2<sup>nd</sup> European Survey of Enterprises on New and Emerging Risks

## **ESENER-2**

# **Final Master Questionnaire**

Master Version for the  
Main Survey

**Country: Albania**

**Language version: Albanian**

June 2014

### **Basic structure of the questionnaire**

|   |    |
|---|----|
| A. Contact phase .....  | 3  |
| B. Introductory questions (part of background information) .....                                | 14 |
| C. Day-to-day health and safety management Part I: Available expertise and general policy ..... | 20 |
| D. (Traditional and new) health and safety risks in the establishment.....                      | 24 |
| E. Day-to-day OSH management Part II: Risk Assessments.....                                     | 26 |
| F. New risks: Psychosocial risks and Musculo-skeletal disorders .....                           | 31 |
| G. Employee participation in OSH issues .....   | 35 |
| H. Sources of support.....  | 38 |
| I. Final background questions .....   | 39 |

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

### PLEASE NOTE:

Questions which are to be read out are printed in **bold face**.

All answers that must not actively be read out are marked with two fences: ##. These items are to be offered only if it becomes clear that the respondent's answer would not fit well into the answer options that are provided.

If multiple answers are allowed, answer items are lead by numbers: \_01), \_02), \_03) etc. otherwise only one single answer is to be given.

Instructions to the interviewers are printed in boxes and italics.

Instructions to the programmers are printed in italics.

Not all questions have to be answered by each respondent. Filters are set out before the questions (entry filters). They are in [red font and square brackets]. If there is no filter the question which immediately follows is to be asked.

Hints for the programmer and filtering instructions were not translated into national languages because the questionnaire was programmed centrally. The chapter headings were also not translated because they were not part of the programmed script, but are introduced on this paper version for an easier orientation.

## ESENER-2 Master Questionnaire

### A. Contact phase

*[To all respondents in first contact (with the telephone number indicated in the address register)]*

**Q001**

**Mirëmëngjes / mirëdita. Unë jam ... nga <Be Research> në <Tirana>. Ne po kryejmë studimin evropian për shëndetin dhe sigurinë. Për këtë intervistë do të dëshiroja të flisja me personin që e njeh më mirë çështjen e shëndetit dhe të sigurisë në këtë organizatë.**

*[If number of employees < 50 (all sectors)]*

**Shpesh ky person është drejtori i menaxhimit ose menaxheri i degës.**

*[If number of employees ≥ 50 and NACE 2-digit = 01 through 44]*

**Shpesh ky person është drejtori teknik ose menaxheri i personelit.**

*[If number of employees ≥ 50 and NACE 2-digit = 45 thru 96]*

**Shpesh ky person është menaxheri i personelit.**

*Intervistuesi: Theksoni nëse duhet:*

- Studimi zhvillohet në emër të Agjencisë Evropiane për Sigurinë dhe Shëndetin në Punë. Agjencia është një organizëm i pavarur i Bashkimit Evropian që siguron informacione për përmirësimin e shëndetit dhe sigurisë në punë. - Pyetjet lidhen me politikën dhe praktikën e shëndetit dhe të sigurisë në organizatën tuaj. Shëndeti dhe siguria e mirë në punë janë gjithmonë e më shumë një çështje e rëndësishme dhe një faktor kryesor në suksesin e ekonomisë evropiane. Pjesëmarrja në studim do të ndihmojë për t'u dhënë organizatave një informacion dhe asistencë më të mirë. Ky është një kontribut në përmirësimin e masave të sigurisë dhe të mbrojtjes së shëndetit të punonjësve. - Rezultatet do të përdoren për të mbështetur organizatën dhe për të përmirësuar legjislacionin.

-Për më shumë informacion vizitoni faqen e internetit [esener.eu](http://esener.eu). Rezultatet e para do të publikohen në këtë faqe në fillim të vitit 2015.

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| I kontaktuari është po ai person                          | ( 1 ) go to Q004a               |
| Caktohet një bisedë telefonike për më vonë                | ( 2 ) take up time for recall** |
| Personi i kontaktuar ju lidh me një person tjetër         | ( 3 ) go to Q003                |
| Personi i kontaktuar cakton dikë tjetër për ta telefonuar | ( 4 ) take up name & tel.**     |
| Refuzohet   | ( 5 ) END1                      |
| letër motivimi  | ( 9 ) take up Email             |

\*\* then go to END2

## ESENER-2 Master Questionnaire

*[If second interview within a multi-site organisation in a screening country]*

**Q002**

**Mirëmëngjes / mirëdita. Unë jam ... nga <Be Research> në <Tirana>. Ne po kryejmë studimin evropian për shëndetin dhe sigurinë në punë. Ne kemi zhvilluar tashmë një intervistë me zyrën tuaj qendrore dhe dëshirojmë të flasim me dikë në degën tuaj lokale në lidhje me të njëjtën temë. A jeni ju personi përgjegjës për shëndetin dhe sigurinë në këtë organizatë?**

*Intervistuesi: (shtoni këtë në rast se pyeteni për intervistën e parë): Intervista e parë është zhvilluar me personin përgjegjës për shëndetin dhe sigurinë në zyrën qendrore të kësaj kompanie ose organizate. Emri i personit të përmendur në telefonantat e mëparshme:*

\_\_\_\_\_

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| I kontaktuari është po ai person                          | ( 1 ) go to Q004b           |
| Personi i kontaktuar ju lidh me një person tjetër         | ( 2 ) go to Q002 again      |
| Personi i kontaktuar cakton dikë tjetër për ta telefonuar | ( 3 ) take up name & tel.** |
| Refuzohet   | ( 4 ) END1                  |
| letër motivimi  | ( 9 ) take up Email         |

*\*\* then go to END2*

*[If new contact with a person named in previous call(s)]*

**Q003**

**Mirëmëngjes / mirëdita. Unë jam ... nga <Be Research> në <Tirana>. Ne po kryejmë studimin e dytë evropian për shëndetin dhe sigurinë në punë. Për këtë intervistë do të dëshiroja të flisja me personin që e njeh më mirë çështjen e shëndetit dhe të sigurisë në këtë organizatë. A jeni ju ky person?**

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| Personi i kontaktuar është po ai person dhe është dakord të vazhdoni | ( 1 ) go to Q004a               |
| Caktohet një bisedë telefonike për më vonë                           | ( 2 ) take up time for recall** |
| Personi i kontaktuar ju lidh me një person tjetër                    | ( 3 ) go to Q003 again          |
| Personi i kontaktuar cakton dikë tjetër për ta telefonuar            | ( 4 ) take up name & tel.**     |
| Refuzohet  | ( 5 ) END1                      |
| letër motivimi   | ( 9 ) take up Email             |

*\*\* then go to END2*

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

*[If Q001 or Q003 = 1]*

**Q004a**

**Ky studim kryhet në bashkëpunim me Agjencinë Evropiane për Sigurinë dhe Shëndetin në Punë dhe me TNS Infratest në Mynih. Pjesëmarrja është sigurisht vullnetare.**

*Intervistuesi: Organizata juaj është përzgjedhur në mënyrë të rastësishme për të përfaqësuar sektorin dhe madhësinë e saj. Në mënyrë që rezultatet të jenë sa më përfaqësuese, është e rëndësishme që të marrin pjesë sa më shumë që të jetë e mundur nga organizatat e përzgjedhura.*

**Do të garantohet tërësisht fshehtësia e të dhënave dhe autorësia e tyre. A mund të merrni pjesë në këtë intervistë?**

- |  |       |                           |
|--|-------|---------------------------|
| Dakord për ta zhvilluar intervistën tani   | ( 1 ) | go to FILT050             |
| Caktohet një bisedë telefonike për më vonë   | ( 2 ) | take up time for recall** |
| Refuzohet sepse shëndeti dhe siguria menaxhohen në zyrat qendrore të organizatës dhe jo në nivel lokal | ( 3 ) | go to Q005                |
| Refuzohet sepse shërbimet e shëndetit dhe të sigurisë ofrohen nga një kompani shërbimesh e jashtme     | ( 4 ) | go to Q006                |
| Zakonisht nuk merr pjesë në intervista telefonike  | ( 5 ) | go to Q007                |
| Refuzohet për arsye të tjera   | ( 6 ) | END1                      |
| letër motivimi   | ( 9 ) | take up Email             |

*\*Optional text element*

*\*\* then go to END2*

## ESENER-2 Master Questionnaire

*[If Q002 = 1, i.e. if second interview within a multi-site organisation in screening country]*

### Q004b

**Ky studim kryhet në bashkëpunim me Agjencinë Evropiane për Sigurinë dhe Shëndetin në Punë dhe me TNS Infratest në Mynih. Pjesëmarrja është sigurisht vullnetare.**

*Intervistuesi: Në mënyrë që rezultatet të jenë sa më përfaqësuese, është e rëndësishme që të marrin pjesë sa më shumë që të jetë e mundur nga organizatat e përzgjedhura.*

**Do të garantohet tërësisht fshehtësia e të dhënave dhe autorësia e tyre. Dëshironi të merrni pjesë në këtë intervistë?**

- |  |       |                           |
|--|-------|---------------------------|
| Dakord për ta zhvilluar intervistën tani   | ( 1 ) | go to FILT050             |
| Caktohet një bisedë telefonike për më vonë   | ( 2 ) | take up time for recall** |
| Refuzohet sepse shëndeti dhe siguria menaxhohen në zyrat qendrore të organizatës dhe jo në nivel lokal | ( 3 ) | go to Q005                |
| Refuzohet sepse shërbimet e shëndetit dhe të sigurisë ofrohen nga një kompani shërbimesh e jashtme     | ( 4 ) | go to Q006                |
| Zakonisht nuk merr pjesë në intervista telefonike  | ( 5 ) | go to Q007                |
| Refuzohet për arsye të tjera   | ( 6 ) | END1                      |
| letër motivimi   | ( 9 ) | take up Email             |

*\*Optional text element*

*\*\* then go to END2*

*[If Q004a or b = 3]*

### Q005

**Edhe nëse aktivitetet që lidhen me shëndetin dhe sigurinë menaxhohen kryesisht nga zyrat qendrore të kësaj organizate, normalisht duhet të jetë dikush që ka informacion për këtë çështje në nivel lokal. Pyetjet janë të një natyre të përgjithshme dhe nuk kërkojnë njohuri të specializuara për këtë temë. A mund të flas me personin që ka më shumë informacion rreth kësaj teme në këtë degë?**

- |  |       |                           |
|--|-------|---------------------------|
| Personi i kontaktuar është po ai person dhe është dakord të vazhdoni | ( 1 ) | go to Q050/Q100           |
| Caktohet një bisedë telefonike për më vonë                           | ( 2 ) | take up time for recall** |
| Personi i kontaktuar ju lidh me një person tjetër                    | ( 3 ) | go to Q003 again          |
| Personi i kontaktuar cakton dikë tjetër për telefonatën              | ( 4 ) | take up name and tel.**   |
| Vazhdon refuzimi   | ( 5 ) | END1                      |

*\*\* then go to END2*

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

[If Q004a or b = 4]

**Q006**

**Edhe nëse çështjet e shëndetit dhe të sigurisë trajtohen kryesisht nga një kompani shërbimesh e jashtme, normalisht duhet të jetë dikush në filialin lokal që ka informacion për këtë temë. Ky person normalisht është drejtori i menaxhimit ose ndonjë drejtues tjetër i cili është në kontakt me kompaninë e jashtme që e siguron këtë shërbim.**

- Personi i kontaktuar është po ai person dhe është dakord të vazhdoni ( 1 ) go to Q050/Q100
- Caktohet një bisedë telefonike për më vonë ( 2 ) take up time for recall\*\*
- Personi i kontaktuar ju lidh me një person tjetër ( 3 ) go to Q003 again
- Personi i kontaktuar cakton dikë tjetër për telefonatën ( 4 ) take up name and tel.\*\*
- Vazhdon refuzimi ( 5 ) END1

\*\* then go to END2

[If Q004a or b = 5]

**Q007**

**Ju më thatë që zakonisht nuk merrni pjesë në intervista telefonike. A do kishit dëshirë ta plotësonit këtë pyetësor online?**

- Po ( 1 ) go to Q008
- Jo ( 2 ) go to END1
- Pa përgjigje ( 9 ) go to END1

[If Q007 = 1]

**Q008**

**A mund të më jepni adresën tuaj të postës elektronike në mënyrë që t'ju dërgojmë variantin online të pyetësorit?**

Adresa e postës elektronike:

\_\_\_\_\_

- Refuzohet ( 9 ) go to END1

**END1**

**Megjithatë, ju falënderoj për kohën që shpenzuat. Mirupafshim.**

**Interviewee: End call**..... ( ) END (no further call; record non-response reason).

**END2**

**Ju falënderoj për ndihmën. Mirupafshim.**

**Interviewee: End call**..... ( ) END (try again later, start with Q001).

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

### Special Screening Questions (asked in some countries only)

FILT050 (Filter before question Q050)

If country = AL, AT, BE, BG, CY, CZ, EE, EL, HR, HU, IS, LT, LV, ME, MK, MT, PT, RO, RS, SI, SK, TR, and first interview in multi-site organisation:

Go to Q050

If country = AL, AT, BE, BG, CY, CZ, EE, EL, HR, HU, IS, LT, LV, ME, MK, MT, PT, RO, RS, SI, SK, TR, and second interview in multi-site organisation (i.e. if Q002 was asked):

Go to Q100

If country = CH, DE, DK, ES, FI, FR, IE, IT, LU, NL, NO, PL, SE, UK:

Go to Q100

#### Q050\_txt

**Pëpara se të fillojmë me intervistën kemi disa pyetje të cilat janë të rëndësishme për arsye statistillore.**

*[Asked to all]*

**Q050 (=Q102 in countries without screener)**

**Organizata me këtë adresë është një organizatë e vetme, apo është një prej disa filialeve me vendndodhje të ndryshme në {{ Shqipëri }} të cilat i përkasin të njëjtës organizatë?**

- |   |       |            |
|---|-------|------------|
| Një kompani ose organizatë e vetme                    | ( 1 ) | go to Q100 |
| Një prej disa filialeve që organizata ka në këtë vend | ( 2 ) | go to Q051 |
| ## Nuk e di   | ( 8 ) | go to Q100 |
| ## Pa përgjigje                                       | ( 9 ) | go to END3 |



## ESENER-2 Master Questionnaire

[If Q050 = 2]

Q051

**Përafërsisht sa filiale të tjera me 5 ose më shumë punonjës - duke përfshirë dhe zyrat qendrore – ka kompania apo organizata juaj në {{ Shqipëri }}?**

*Intervistuesi: Shkruani "0" nëse asnjë nga filialet nuk ka 5 ose më shumë punonjës. Nëse nuk e dini numrimin e saktë të filialeve, atëherë një numër i përafërt do të ishte i mjaftueshëm. Duhet të numëroni vetëm punonjësit që janë në borderonë e rrogave të kompanisë ose organizatës. Këtu nuk përfshihen punonjësit e përkohshëm të agjencisë ose ata të nënkontraktuar.*

\_\_ filiale me 5 ose më shumë punonjës go to FILT052

## Pa përgjigje ( 999 ) go to END3

FILT 052

"0" filiale me 5 ose më shumë punonjës go to END4

"1" filiale me 5 ose më shumë punonjës go to Q052a

"2" filiale me 5 ose më shumë punonjës go to Q053a

"3 - 998" filiale me 5 ose më shumë punonjës go to Q054a

[If Q051 = 1]

Q052a

**A ka filiali me këtë adresë së paku pesë punonjës?**

Po ( 1 ) go to Q100

Jo ( 2 ) go to Q052b

## Pa përgjigje/Refuzohet ( 9 ) go to END3

[If Q051 = 1 and Q052a = 2]

Q052b

**Në këtë rast, kjo organizatë për fat të keq nuk është e përshtatshme për këtë intervistë sepse studimi ynë përfshin vetëm organizatat që kanë të paktën 5 punonjës. A është e mundur që të më jepni numrin e telefonit të filialit me 5 ose më shumë punonjës – dhe nëse është e mundur – emrin e personit i cili ka më shumë informacion rreth shëndetit dhe sigurisë në atë filial?**

## Informacioni për një tjetër person kontakti është siguruar ( 1 ) go to Q080\_adr

## Refuzohet ( 9 ) go to END3

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

*[If Q051 = 2]*

**Q053a**

**A ka filiali me këtë adresë së paku pesë punonjës?**

- |                           |       |             |
|---------------------------|-------|-------------|
| Po                        | ( 1 ) | go to Q053b |
| Jo                        | ( 2 ) | go to Q053c |
| ## Pa përgjigje/refuzohet | ( 9 ) | go to END3  |

*[If Q053a = 1]*

**Q053b**

**Në një rast të tillë, do të dëshironim shumë të bënim një intervistë në këtë filial. Sidoqoftë, për arsye statistikore, është shumë e rëndësishme që për studimin tonë të zhvillojmë intervista në vendndodhje të ndryshme të organizatave me shumë filiale. A mund të na jepni emrin dhe numrin e telefonit të filialit tjetër me 5 ose më shumë punonjës që organizata juaj ka në këtë vend që ne të mund të kontaktojmë me ta më pas për një intervistë tjetër?**

- |  |       |                 |
|--|-------|-----------------|
| ## Informacioni për një tjetër person kontakti është siguruar  | ( 1 ) | go to Q081_adr1 |
| ## Pyete përsëri në fund të intervistës (i intervistuari i parë dëshiron t'i përgjigjet intervistës) | ( 2 ) | go to Q100      |
| ## Refuzohet   | ( 9 ) | go to Q090      |

*[If Q053a = 2]*

**Q053c**

**Në këtë rast, filiali juaj nuk është i përshtatshëm pasi studimi ynë zhvillohet vetëm në filiale me së paku 5 punonjës. Por ne do të dëshironim shumë të intervistonim dy filiale të organizatës suaj që kanë së paku 5 punonjës. A mund të na jepnit emrat dhe numrat e telefonit të tyre në mënyrë që ne t'i kontaktojmë ata për një intervistë?**

- |   |       |                 |
|---|-------|-----------------|
| ## Informacioni për një tjetër person kontakti është siguruar | ( 1 ) | go to Q081_adr1 |
| ## Refuzohet  | ( 9 ) | go to END3      |

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

*[If Q051 = 3 thru 998]*

**Q054a**

**A ka filiali me këtë adresë së paku pesë punonjës?**

- |                           |       |             |
|---------------------------|-------|-------------|
| Po                        | ( 1 ) | go to Q054b |
| Jo                        | ( 2 ) | go to Q054c |
| ## Pa përgjigje/Refuzohet | ( 9 ) | go to END3  |

*[If Q054a = 1]*

**Q054b**

**Në një rast të tillë, do të dëshironim shumë të bënim një intervistë në këtë filial. Sidoqoftë, është shumë e rëndësishme për studimin tonë që të zhvillojmë intervista në vendndodhje të ndryshme të organizatave me shumë filiale. A mund të na jepni emrin dhe numrin e telefonit të filialit tjetër me 5 ose më shumë punonjës, që brenda { { Shqipërisë} } ndodhet sa më larg jush në mënyrë që ta kontaktojmë më pas për një intervistë tjetër?**

- |  |       |                 |
|--|-------|-----------------|
| ## Informacioni për një tjetër person kontakti është siguruar  | ( 1 ) | go to Q081_adr1 |
| ## Pyete përsëri në fund të intervistës (i intervistuari i parë dëshiron t'i përgjigjet intervistës) | ( 2 ) | go to Q100      |
| ## Refuzohet   | ( 9 ) | go to Q090      |

*[If Q054a = 2]*

**Q054c**

**Në një rast të tillë, për fat të keq filiali juaj nuk është i përshtatshëm për intervistë sepse studimi ynë zhvillohet vetëm në filialet me së paku 5 punonjës. Por ne do të donim shumë të intervistonim dy prej filialeve të kompanisë tuaj që kanë së paku 5 punonjës. A mund të na jepni emrin dhe numrin e telefonit të filialit që ndodhet më pranë jush, si dhe të filialit që është më larg jush që të mund të kontaktojmë me ta më pas për një intervistë?**

- |   |       |                 |
|---|-------|-----------------|
| ## Informacioni për një tjetër person kontakti është siguruar | ( 1 ) | go to Q081_adr1 |
| ## Refuzohet  | ( 9 ) | go to END3      |

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

*[If Q053 = 3 or Q054 = 3]*

**Q090**

**Unë e kuptoj se nuk dëshiroj që të zhvillojmë një intervistë të dytë në këtë organizatë. Sidoqoftë, mund ta vazhdoj intervistën me ju?**

- |    |       |            |
|----|-------|------------|
| Po | ( 1 ) | go to Q100 |
| Jo | ( 2 ) | go to END6 |

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

### **END3**

**Megjithatë, ju falënderoj për kohën që shpenzuat. Mirupafshim.**

*END call*

*No further call attempt.*

*Record non-response reason 47 "Refusal to provide information in the screening phase"*

### **END4**

**Në një rast të tillë, filiali nuk është i përshtatshëm për intervistë pasi studimi zhvillohet vetëm nëse ka një filial me 5 ose më shumë punonjës në organizatë. Sidoqoftë, faleminderit për kohën që shpenzuat dhe për gatishmërinë tuaj për të marrë pjesë. Mirupafshim.**

*END call*

*No further call attempt.*

*Record non-response reason 44 "No single establishment with 5 or more employees"*

### **END5**

**Ju falënderoj për informacionin. Ne do të telefonojmë filialin e përzgjedhur dhe do t'i kërkojmë një intervistë. Mirupafshim.**

*END call*

*Make sure that information collected so far is stored and will be available for second call and for final data file.*

*Record non-response reason 42 "Size out of target"*

### **END6**

**Megjithatë, ju falënderoj për kohën që shpenzuat. Mirupafshim.**

*END call*

*No further call attempt.*

*Record non-response reason 46 "Interview terminated after screening phase, not to call back"*

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

### B. Introductory questions (part of background information)

*[Asked to all]*

**Q100**

**Së pari, mund të verifikoj: Cili është funksioni juaj në këtë filial? A jeni ju ...**

*INT: Multiple answers possible*

- \_1) Pronari ose një partner i kësaj firme ( 1)
- \_2) Drejtori i menaxhimit, menaxheri i këtij filiali apo dege ( 1)
- \_3) Një menaxher tjetër ( 1)
- \_4) Nëpunësi që merret me shëndetin dhe sigurinë ( 1)
- \_5) Një përfaqësues i punonjësve i ngarkuar për shëndetin dhe sigurinë ose ( 1)
- \_6) Një punonjës tjetër i ngarkuar për këtë çështje ( 1)
- \_7) ## Një këshilltar i jashtëm për shëndetin dhe sigurinë ( 1)
- \_9) ## Pa përgjigje ( 1)

*[If Q100\_3, \_4 or \_5 or \_6= 1]*

**Q101**

**A është shëndeti dhe siguria detyra juaj kryesore apo është një prej detyrave që ju kryeni në këtë organizatë?**

- Detyra kryesore ( 1)
- Një prej detyrave ( 2)
- ## Pa përgjigje ( 9)

*[Asked to all respondents in non-screening countries]*

**Q102**

**A është organizata me këtë adresë një e vetme, apo ajo ka në përbërje filiale me vendndodhje të ndryshme në {{ Shqipëri}} që i përkasin të njëjtës kompani apo organizatë?**

- Një kompani ose organizatë e vetme ( 1)
- Një prej disa filialeve që organizata ka në këtë vend ( 2)
- ## Nuk e di ( 8)
- ## Pa përgjigje ( 9)

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

*[If Q102 = 2 (non-screening countries only)]*

**Q103a**

**Këtu gjenden zyrat qendrore të organizatës apo ky është një prej filialeve?**

- Zyrat qendrore ( 1)
- Filial ( 2)
- ## Pa përgjigje ( 9)

*[If Q050 = 2 (screening countries only)]*

**Q103b**

**A mund ta verifikoj dhe një herë: A janë këto zyrat qendrore të organizatës suaj apo ky është një prej filialeve?**

- Zyrat qendrore ( 1)
- Filial ( 2)
- ## Pa përgjigje ( 9)

*[Asked to all]*

**Q104**

**Përafërsisht sa persona punojnë në këtë organizatë gjatë një jave normale, pa marrë parasysh nëse ata janë fizikisht të pranishëm apo e kryejnë punën jashtë godinës së organizatës?**

*[if Q050 or Q102 = 1]*

**Ju lutem a mund të më jepni një numër të përafërt të personave të punësuar drejtpërsëdrejti ku të përfshihen edhe punonjësit e përkohshëm të regjistruar në agjencinë e punësimit, punonjësit e nënkotruar dhe të vetëpunësuarit. Një numër i përafërt është i mjaftueshëm.P7**

## ESENER-2 Master Questionnaire

*[if Q050 or Q102 = 2, 8 or 9]*

**Ju lutem a mund të më jepni një numër të përafërt të personave të punësuar drejtpërsëdrejti ku të përfshihen edhe punonjësit e përkohshëm të regjistruar në agjencinë e punësimit, punonjësit e nënkontraktuar dhe të vetëpunësuarit por vetëm për degën lokale. Një numër i përafërt është i mjaftueshëm.**

*Intervistuesi: shtojeni nëse nevojitet: Çdo punonjës numërohet si një person, pavarësisht nëse ai punon me kohë të plotë ose me kohë të pjeshme.(= numërimi për kokë)*

## Pa përgjigje

( 99999 )

*[Asked to all]*

**Q105**

**Dhe përafërsisht sa nga këta persona janë të punësuar drejtpërsëdrejti në organizatën tuaj?**

*Intervistuesi: shtojeni nëse nevojitet: Me persona të punësuar drejtpërsëdrejti nënkuptojmë personat që janë në listën e bordosë së organizatës suaj.*

\_\_\_\_\_ Numri i personave të punësuar drejtpërsëdrejti në organizatë

→ Filter to END if <5 employees or if "Pa përgjigje"

## Të gjithë punonjësit

(programmer: insert figure from Q104)

## Pa përgjigje

( 99999 ) → END



## ESENER-2 Master Questionnaire

---

*[Asked if figure given in Q105 is larger than figure given in Q104]*

**Q105\_check**

**Numri që sapo më dhatë i personave të punësuar drejtpërsëdrejti është më i madh se numri i përgjithshëm i personave që punojnë në organizatë siç u shprehët për pyetjen e mëparshme. A jeni i sigurt se ky është numri i saktë apo doni të korrigjoni një të një prej këtyre dy shifrave?**

- Të dyja shifrat janë të sakta ( 1 )
- Personi i kontaktuar dëshiron të korrigjojë shifrën për numrin e përgjithshëm të punonjësve (Q104) ( 2 )
- Personi i kontaktuar dëshiron të korrigjojë shifrën për personat e punësuar drejtpërsëdrejti (Q105) ( 3 )
- Personi i kontaktuar dëshiron të korrigjojë të dyja shifrat ( 4 )
- ## Pa përgjigje ( 9 )

**Q106\_txt:**

**Të gjitha pyetjet e mëposhtme i referohen të gjithë personave që punojnë në këtë organizatë në një javë normale, përfshirë punonjësit e përkohshëm të agjencisë, punonjësit e nënkontraktuar dhe të vetëpunësuarit që punojnë në godinën tuaj. Që tani e tutje të gjithë këtyre grupeve do t'i referohemi si „punonjës“.**

*[Asked to all]*

**Q107**

**A ka ndonjëri prej punonjësve vështirësi për të kuptuar gjuhën që flitet në mjediset e organizatës suaj?**

- Po ( 1 )
- Jo ( 2 )
- ## Pa përgjigje ( 9 )

*[Asked to all]*

**Q110**

**Sa nga punonjësit janë të moshës 55 vjeç e sipër?**

- Asnjë ( 1 )
- Më pak se një e katërta ( 2 )
- Një e katërta deri në gjysmë ( 3 )
- Më shumë se gjysma e forcës së punës ( 4 )
- ## Pa përgjigje ( 9 )

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

*[Asked to all]*

**Q111**

**A punon ndonjë nga punonjësit rregullisht nga shtëpia, për shembull, një ditë në javë?**

- Po (1)  
Jo (2)  
## Pa përgjigje (9)

*[Asked to all, except for Hungary and Turkey, and in Montenegro if sector information available from the address]*

**Q112**

**Sipas informacionit në bazën e të dhënave kjo organizatë i përket sektorit të [[\*]]. A është i saktë ky informacion?**

- Po (1)  
Jo (2)  
## Pa përgjigje (9)

*\*Text for the respective NACE sector at the 2-digit level inserted here from official translations of the NACE codification.*

*[If Q112 = 2 or 9]*

**Q113**

**A mund të përshkruani me pak fjalë aktivitetin kryesor të kësaj organizate?**

- 
- ## Pa përgjigje (9)

*[Asked to all]*

**Q114**

**A i përket kjo organizatë sektorit publik?**

*Intervistuesi: shtojeni nëse nevojitet: Një organizatë e sektorit publik zotërohet tërësisht apo kryesisht nga shteti.*

- Po (1)  
Jo (2)  
## Pa përgjigje (9)

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

*[Asked if Q114 = 2 or 9]*

**Q115**

**Rreth cilit vit ka filluar punë kjo organizatë? Ju lutem përfshini edhe kohën kur organizata ka patur vendndodhje të tjera apo ka qenë nën pronësinë e një pronari tjetër.**

*Intervistuesi: Shkruani vitin e përmendur në kuti. Nëse i intervistuari nuk mund t'jua thotë vitin e themelimit, vendosni një shenjë mbi „nuk e di“ dhe vazhdoni të lexoni kategoritë e tjera që shfaqen në ekran!*

Viti: (allow values from 1500 to 2014)

## Nuk e di ( 9998 )

## Pa përgjigje ( 9999 )

*[Asked if Q115 = 9998]*

**Q115x**

**A mund ta përcaktoni kohën e themelimit duke përdorur një nga periudhat e mëposhtme?**

Para 1990 ( 1 )

1990 deri në 2005 ( 2 )

2006 deri 2010 ose ( 3 )

Pas 2010 ( 4 )

## Pa përgjigje ( 9 )

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

### C. Day-to-day health and safety management Part I: Available expertise and general policy

Pyetjet e radhës lidhen me mënyrën sesi organizohet çështja e shëndetit dhe sigurisë në organizatën tuaj.

*[Asked to all]*

**Q150**

Çfarë shërbimesh që lidhen me shëndetin dhe sigurinë përdorni ju, qofshin ato të ofruara nga kompania apo nga një kompani e kontraktuar nga jashtë?

|   | Po    | Jo    | Pa përgjigje |
|---|-------|-------|--------------|
| _1) Një mjek i sëmundjeve profesionale  | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _2) Një psikolog  | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _3) Një ekspert që merret me projektimin ergonomik dhe organizimin e vendeve të punës | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _4) Një ekspert i përgjithshëm për shëndetin dhe sigurinë                             | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _5) Një ekspert që merret me parandalimin e aksidenteve                               | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |

*[Asked to all]*

**Q155**

A ekziston një dokument që shpjegon përgjegjësitë dhe procedurat në lidhje me shëndetin dhe sigurinë, i cili është i disponueshëm për personat që punojnë në organizatën tuaj?

|  |       |
|--|-------|
| Po   | ( 1 ) |
| Jo   | ( 2 ) |
| ## Po, por vetëm për disa tipa punonjësish | ( 3 ) |
| ## Pa përgjigje                            | ( 9 ) |

*[Asked to all]*

**Q156**

A përcaktohet çdo vit një buxhet për masat dhe pajisjet që nevojiten për shëndetin dhe sigurinë në organizatën tuaj?

|                 |       |
|-----------------|-------|
| Po              | ( 1 ) |
| Jo              | ( 2 ) |
| ## Pa përgjigje | ( 9 ) |

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

*[Asked to all]*

**Q157**

**A kryen organizata juaj vizita të rregullta mjekësore për të mbajtur nën vëzhgim shëndetin e punonjësve?**

- |                 |       |
|-----------------|-------|
| Po              | ( 1 ) |
| Jo              | ( 2 ) |
| ## Pa përgjigje | ( 9 ) |

*[Asked to all]*

**Q158**

**A ndërmerr organizata juaj ndonjë nga masat e mëposhtme për të promovuar te punonjësit çështjet që lidhen me shëndetin ?**

- |  | Po    | Jo    | Pa përgjigje |
|--|-------|-------|--------------|
| _1) Rritja e ndërgjegjësimit për të ushqyerit e shëndetshëm  | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _2) Rritja e ndërgjegjësimit për parandalimin e varësisë, p.sh. ndaj duhanit, alkoolit ose drogës        | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _3) Promovimi i aktiviteteve sportive jashtë orarit të punës   | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _4) Promovimi i ushtrimeve për kurrizin, ushtrimeve gjimnastikore ose ushtrimeve të tjera fizike në punë | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |

*[Asked to all]*

**Q160**

**A analizohen rregullisht mungesat për arsye shëndetësore me qëllim që të përmirësohen kushtet e punës?**

- |                 |       |
|-----------------|-------|
| Po              | ( 1 ) |
| Jo              | ( 2 ) |
| ## Pa përgjigje | ( 9 ) |

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

*[If q105 >49 and <99999]*

**Q161**

**A ekziston ndonjë procedurë që mbështet punonjësit të cilët kthehen në punë pas një mungese të gjatë për arsye shëndetësore?**

*Intervistuesi: shtojeni nëse nevojitet: Nëse organizata nuk ka patur deri tani ndonjë person që të jetë kthyer në punë pas një mungese të gjatë për arsye shëndetësore, ne duam të dimë nëse keni vendosur ndonjë procedurë për një rast të tillë.*

- |                 |       |
|-----------------|-------|
| Po              | ( 1 ) |
| Jo              | ( 2 ) |
| ## Pa përgjigje | ( 9 ) |

*[If q105 >19 and <99999]*

**Q162**

**A diskutohen rregullisht, herë pas herë apo praktikisht kurrë në nivelet më të larta të menaxhimit të organizatës suaj çështjet që lidhen me shëndetin dhe sigurinë në punë?**

- |                       |       |
|-----------------------|-------|
| Rregullisht           | ( 1 ) |
| Herë pas here         | ( 2 ) |
| Praktikisht asnjëherë | ( 3 ) |
| ## Nuk zbatohet       | ( 4 ) |
| ## Pa përgjigje       | ( 9 ) |

*[If q105 >19 and <99999]*

**Q163**

**A trajnohen drejtuesit e ekipeve dhe menaxherët e linjës në organizatën tuaj për mënyrën sesi duhet të menaxhojnë shëndetin dhe sigurinë në ekipet e tyre?**

- |                         |       |
|-------------------------|-------|
| Po                      | ( 1 ) |
| Jo                      | ( 2 ) |
| ## Vetëm disa prej tyre | ( 3 ) |
| ## Pa përgjigje         | ( 9 ) |

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

*[if (Q100\_3, Q100\_4, Q100\_5, Q100\_6 or Q100\_9 = 1) and Q100\_1, Q100\_2 ≠ 1]*

**Q164a**

**A jeni trajnuar ju personalisht për mënyrën e menaxhimit të shëndetit dhe të sigurisë?**

*[if Q100\_1 or Q100\_2 = 1]*

**Q164b**

**A jeni trajnuar ju personalisht për mënyrën e menaxhimit të shëndetit dhe sigurisë në organizatën tuaj?**

|                 |       |
|-----------------|-------|
| Po              | ( 1 ) |
| Jo              | ( 2 ) |
| ## Pa përgjigje | ( 9 ) |

*[Asked to all]*

**Q165**

**A është vizituar organizata juaj e punës nga { {inspektorati i punës}} në 3 vitet e fundit për të kontrolluar kushtet e shëndetit dhe të sigurisë?**

|                 |       |
|-----------------|-------|
| Po              | ( 1 ) |
| Jo              | ( 2 ) |
| ## Pa përgjigje | ( 9 ) |

*[Asked to all, size depending on national thresholds for these bodies]*

**Q166**

**Cilën prej formave të mëposhtme të përfaqësimit të punonjësve keni në organizatën tuaj?**

|  | Po    | Jo    | Pa përgjigje |
|--|-------|-------|--------------|
| _1) {{Një Këshill i Sigurisë dhe Shëndetit në Punë}}       | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _2) {{Një përfaqësi e sindikatës}}                         | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _3) {{Një përfaqësues për shëndetin dhe sigurinë në punë}} | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _4) {{Një komitet për shëndetin dhe sigurinë në punë}}     | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |

## ESENER-2 Master Questionnaire

### D. (Traditional and new) health and safety risks in the establishment

[Asked to all]

Q200

Në varësi të llojit të punës, ka lloje të ndryshme rreziqesh. Ju lutem më thoni për secilin nga faktorët e rrezikut si më poshtë, në rast se është apo jo i pranishëm në organizatën tuaj, pavarësisht nëse rreziku është nën kontroll dhe pavarësisht numrit të punonjësve të ndikuar.

|   | Po  | Jo  | Pa përgjigje |
|---|-----|-----|--------------|
| _1) Pozicione të lodhshme apo që mund të shkaktojnë dhimbje, duke përfshirë edhe qëndrimin ulur për një kohë të gjatë | (1) | (2) | (9)          |
| _2) Ngritja ose zhvendosja e njerëzve apo e peshave të rënda  | (1) | (2) | (9)          |
| _3) Zhurma e lartë  | (1) | (2) | (9)          |
| _4) Lëvizje të përsëritura të duarve dhe të krahëve   | (1) | (2) | (9)          |
| _5) I nxehti, i ftohti ose korrente ajri  | (1) | (2) | (9)          |
| _6) Rreziku i aksidenteve me makineri ose vegla dore  | (1) | (2) | (9)          |
| _7) Rreziku për aksidente me automjete gjatë punës por jo gjatë rrugës nga shtëpia për në punë dhe anasjelltas        | (1) | (2) | (9)          |
| _8) Substanca kimike ose biologjike në formën e lëngjeve, tymrave ose pluhurit  | (1) | (2) | (9)          |
| _9) Rrezik i lartë për rrëshqitje, pengime apo rënie  | (1) | (2) | (9)          |

[Asked to all]

Q201

Përveç këtyre rreziqeve, mund të ketë rreziqe shëndetësore edhe si pasojë e mënyrës së organizimit të punës, nga marrëdhëniet sociale ose nga situata ekonomike. Ju lutem më thoni për secilin nga rreziqet e mëposhtme nëse është i pranishëm ose jo në organizatën tuaj.

|  | Po  | Jo  | Pa përgjigje |
|--|-----|-----|--------------|
| _1) Presioni i kohës   | (1) | (2) | (9)          |
| _2) Komunikimi dhe bashkëpunimi i dobët brenda organizatës                     | (1) | (2) | (9)          |
| _3) Mungesa e ndikimit të punonjësit në ritmin e punës ose në proceset e punës | (1) | (2) | (9)          |
| _4) Frika për humbjen e vendit të punës  | (1) | (2) | (9)          |
| _5) Përballja me klientë, pacientë, nxënës të vështirë, etj.                   | (1) | (2) | (9)          |
| _6) Orare të zgjatura ose të çrregullta pune                                   | (1) | (2) | (9)          |
| _7) Diskriminim, për shembull, për shkak të gjinisë, moshës ose etnisë         | (1) | (2) | (9)          |



## ESENER-2 Master Questionnaire

---

*[Asked if any of Q200\_1 to 9 = 1 or any of Q201\_1 to \_7 = 1]; only items ticked with "yes" in Q200 (for items 1 to 9) respectively Q201 (for items 10 to 16) are shown*

### **Q202**

**Për cilën prej rreziqeve, nëse ka të tilla, organizata juaj nuk ka informacionin apo mjetet e duhura parandaluese për t'u marrë me to në mënyrë efektive?**

Intervistuesi: Mund të ketë shumë alternativa përgjigjesh

- \_1) Pozicione të lodhshme apo që mund të shkaktojnë dhimbje, duke përfshirë edhe qëndrimin ulur për një kohë të gjatë (1)
- \_2) Ngritja ose zhvendosja e njerëzve apo e peshave të rënda (1)
- \_3) Zhurma e lartë (1)
- \_4) Lëvizje të përsëritura të duarve dhe të krahëve (1)
- \_5) I nxehti, i ftohti ose korrente ajri (1)
- \_6) Rreziku i aksidenteve me makineri ose vegla dore (1)
- \_7) Rreziku për aksidente me automjete gjatë punës (1)
- \_8) Substanca kimike ose biologjike (1)
- \_9) Rrezik i lartë për rrëshqitje, pengime apo rënie (1)
- \_10) Presioni i kohës (1)
- \_11) Komunikimi dhe bashkëpunimi i dobët brenda organizatës (1)
- \_12) Mungesë e ndikimit që kanë punonjësit në ritmin dhe proceset e punës (1)
- \_13) Frika për humbjen e vendit të punës (1)
- \_14) Përballja me klientë, pacientë, nxënës të vështirë, etj.. (1)
- \_15) Orare të zgjata ose të çrregullta pune (1)
- \_16) Diskriminim, për shembull, për shkak të gjinisë, moshës ose etnisë (1)
- \_17) ## Asnjë nga këto (1)
- \_99) ## Pa përgjigje (1)

## ESENER-2 Master Questionnaire

### E. Day-to-day OSH management Part II: Risk Assessments

[Asked to all]

**Q250**

**A kryen organizata juaj rregullisht vlerësime për rreziqet në vendin e punës?**

*Intervistuesi: shtojeni nëse nevojitet: Një vlerësim rreziqesh është një rishikim i strukturuar për gjërat që mund të dëmtojnë njerëzit në punën tuaj dhe mënyrën sesi mund të kontrollohen këto rreziqe.*

Po ( 1 )  
Jo ( 2 )  
## Pa përgjigje ( 9 )

[if Q250 = 1]

**Q251**

**Vlerësimet e rreziqeve në vendin e punës kryhen kryesisht nga personeli i brendshëm apo kontraktohen kompani të jashtme shërbimi?**

Kryhen kryesisht nga personeli i brendshëm ( 1 )  
Kontraktohen kryesisht kompani të jashtme ( 2 )  
## Të dyja thuajse njëllor ( 3 )  
## Pa përgjigje ( 9 )

[if Q250 = 1]

**Q252**

**Cili nga aspektet e mëposhtme vlerësohet rregullisht në vlerësimet e rreziqeve në vendin e punës?**

|  | Po    | Jo    | Pa përgjigje |
|--|-------|-------|--------------|
| _1) Siguria e makinerive, pajisjeve dhe instalimeve                            | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _2) If Q200_8 = 1 Substancat e rrezikshme kimike apo biologjike                | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _3) Qëndrimi gjatë punës, sasia e punës fizike dhe lëvizjet e përsëritura      | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _4) Ekspozimi ndaj zhurmës, dridhjeve, nxehtësisë ose të ftohtit               | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _5) Marrëdhëniet ndërmjet supervizorit dhe punonjësit                          | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _6) Aspektet organizative si p.sh. oraret e punës, pushimet apo turnet e punës | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

*[If Q250 = 1 and Q111 = 1]*

**Q253a**

**A e mbulon vlerësimi i rrezikut dhe punën që bëhet nga shtëpia?**

- |                            |       |
|----------------------------|-------|
| Po                         | ( 1 ) |
| Jo                         | ( 2 ) |
| ## Vetëm disa lloje punësh | ( 3 ) |
| ## Pa përgjigje            | ( 9 ) |

*[If Q250 = 1 and Q104 > Q105 and Q104 < 99999]*

**Q253b**

**Vlerësimi i rrezikut përfshin vetëm personat e punësuar drejtpërsëdrejti nga organizata juaj apo përfshin edhe kategoritë e tjera të punonjësve në organizatën tuaj?**

- |  |       |
|--|-------|
| Përfshijnë vetëm personat e punësuar drejtpërsëdrejti    | ( 1 ) |
| Përfshihen gjithashtu kategoritë e tjera të punonjësve   | ( 2 ) |
| ## Përfshijnë vetëm disa kategori të tjera të punonjësve | ( 3 ) |
| ## Pa përgjigje  | ( 9 ) |

*[if Q250 = 1]*

**Q254**

**Në cilin vit është kryer vlerësimi i fundit për rreziqet në vendin e punës?**

Viti: \_\_\_\_\_ *[allow values from 1970 to 2014]*

- |                 |          |
|-----------------|----------|
| ## Nuk e di     | ( 9998 ) |
| ## Pa përgjigje | ( 9999 ) |

*[if Q254 = 1970 to 2014 or 9998]*

**Q255**

**A është dokumentuar në formë të shkruar?**

- |                 |       |
|-----------------|-------|
| Po              | ( 1 ) |
| Jo              | ( 2 ) |
| ## Pa përgjigje | ( 9 ) |

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

*[if Q254 = 1970 to 2014 or 9998]*

**Q256**

**Kujt i janë paraqitur përfundimet e vlerësimit të rreziqeve në vendin e punës?**

|  | Po    | Jo    | Pa përgjigje |
|--|-------|-------|--------------|
| _1) Ekipit drejtues  | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _2) [If Q166_3 = 1]: {{Përfaqësuesve të shëndetit dhe sigurisë}} | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _3) [If Q166_1 = 1]: {{Këshillit të organizatës}}                | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _4) [If Q166_2 = 1]: {{Përfaqësuesve të sindikatës}}             | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _5) Vetë punonjësve  | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |

*[If Q250=1]*

**Q258b**

**Nëse masat merren pas kryerjes së vlerësimit për rrezikun: A përfshihen zakonisht punonjësit në hartimin dhe zbatimin e tyre?**

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| Po                              | ( 1 ) |
| Jo                              | ( 2 ) |
| ## Kjo varet nga lloji i masave | ( 4 ) |
| ## Pa përgjigje                 | ( 9 ) |

*[if Q250 = 1]*

**Q259**

**A shihet procedura e vlerësimit të rrezikut si një mënyrë e dobishme për të menaxhuar shëndetin dhe sigurinë në organizatën tuaj?**

|  |       |
|--|-------|
| Po                                     | ( 1 ) |
| Jo                                     | ( 2 ) |
| ## Ka pikëpamje kontradiktore për këtë | ( 3 ) |
| ## Pa përgjigje                        | ( 9 ) |

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

*[If Q250 = 2]*

**Q261**

**A ka ndonjë arsye të veçantë se pse nuk kryhen rregullisht vlerësimet e rrezikut në vendin e punës? Ju lutem më thoni për secilin nga elementet e mëposhtme nëse është i vlefshëm ose jo për organizatën tuaj.**

|                                      | Po    | Jo    | Pa<br>përgjigje |
|--------------------------------------|-------|-------|-----------------|
| _1) rreziqet janë tashmë të njohura  | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )           |
| _2) nuk ka probleme të mëdha         | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )           |
| _3) procedura është shumë e vështirë | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )           |
| _4) mungon ekspertiza e nevojshme    | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )           |

*[If Q250 = 2]*

**Q262**

**A është marrë ndonjë mase tjetër për të kontrolluar shëndetin dhe sigurinë në këtë organizatë?**

|                 |       |
|-----------------|-------|
| Po              | ( 1 ) |
| Jo              | ( 2 ) |
| ## Pa përgjigje | ( 9 ) |

*[If Q262 = 1]*

**Q263**

**A përfshijnë këto kontrolle veprimet e mëposhtme?**

|   | Po    | Jo    | Pa<br>përgjigje |
|---|-------|-------|-----------------|
| _1) kontrolle se daljet në rast rreziku janë të lira                  | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )           |
| _2) kontrolle pamore nëse punonjësit respektojnë rregullat e sigurisë | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )           |
| _3) inspektime të rregullta, por të padokumentuara të vendit të punës | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )           |

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

*[Asked to all]*

**Q264**

**Sa të rëndësishme janë arsyet e mëposhtme për trajtimin e shëndetit dhe sigurisë në organizatën tuaj? Për çdo arsye, ju lutem më thoni nëse ajo është një arsye e madhe, një arsye e vogël apo nuk ka një arsye.**

|  | Arsye<br>e<br>madhe | Arsye<br>e<br>vogël | Nuk<br>ka një<br>arsye | Pa<br>përgjigje |
|--|---------------------|---------------------|------------------------|-----------------|
| _1) Plotësim i detyrimit ligjor                                      | (1)                 | (2)                 | (3)                    | (9)             |
| _2) Realizimi i pritshmërive nga punonjësit ose përfaqësuesit e tyre | (1)                 | (2)                 | (3)                    | (9)             |
| _4) Ruajtja dhe rritja e prodhimtarisë                               | (1)                 | (2)                 | (3)                    | (9)             |
| _5) Ruajtja e emrit të mirë që ka organizata                         | (1)                 | (2)                 | (3)                    | (9)             |
| _6) Shmangia e gjobave dhe sanksioneve nga {{inspektorati i punës}}  | (1)                 | (2)                 | (3)                    | (9)             |

*[Asked to all]*

**Q265**

**Cilat janë vështirësitë kryesore në trajtimin e çështjes së shëndetit dhe sigurisë në organizatën tuaj? Ju lutem më thoni cila nga alternativat e mëposhtme përbën një vështirësi të madhe, një vështirësi të vogël apo nuk përbën vështirësi?**

|  | Arsye e<br>madhe | Arsye<br>e<br>vogël | Nuk<br>ka një<br>arsye | Pa<br>përgjigje |
|--|------------------|---------------------|------------------------|-----------------|
| _1) Mungesa e kohës ose personelit   | (1)              | (2)                 | (3)                    | (9)             |
| _2) Mungesa e parave   | (1)              | (2)                 | (3)                    | (9)             |
| _3) Mungesa e ndërgjegjësimit të personelit për çështjen e shëndetit dhe sigurisë në punë. | (1)              | (2)                 | (3)                    | (9)             |
| _4) Mungesa e ndërgjegjësimit të ekipit drejtues për çështjen e shëndetit dhe të sigurisë. | (1)              | (2)                 | (3)                    | (9)             |
| _5) Mungesa e ekspertizës ose mbështetjes së një specialisti                               | (1)              | (2)                 | (3)                    | (9)             |
| _6) Shkresat   | (1)              | (2)                 | (3)                    | (9)             |
| _7) Kompleksiteti i detyrimeve ligjore   | (1)              | (2)                 | (3)                    | (9)             |

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

### F. New risks: Psychosocial risks and Musculo-skeletal disorders

Pyetjet e mëposhtme kanë të bëjnë me rreziqet psikosociale në vendin e punës, si ato që shkaktohen nga mënyra e organizimit të punës, nga marrëdhëniet sociale në punë ose nga situata ekonomike.

*[If q104 >19 and <99999]*

**Q300**

**A ka organizata juaj ndonjë plan veprimi për të parandaluar stresin që lidhet me punën?**

*Intervistuesi: shtojeni nëse nevojitet: Stresi që lidhet me punën shkaktohet atëherë kur kërkesa për punë e tejkalon aftësinë e punonjësit për ta përballuar dhe kontrolluar këtë ngarkesë. Edhe nëse stresi nuk është një dukuri e përhapur në organizatë, ne do të kishim dëshirë të dinim nëse ekzistojnë apo jo procedura të cilat do të trajtonin këtë çështje nëse ajo do të bëhej problematike.*

- |                 |       |
|-----------------|-------|
| Po              | ( 1 ) |
| Jo              | ( 2 ) |
| ## Pa përgjigje | ( 9 ) |

*[If q104 >19 and <99999]*

**Q301**

**A ekziston ndonjë procedurë për trajtimin e rasteve të mundshme të keqtrajtimit apo ngacmimit? Ngacmimi ose keqtrajtimi ndodhin kur punonjësit ose menaxherët abuzohen, tallen ose sulmohen nga kolegët ose eprorët e tyre.**

*Intervistuesi: shtojeni nëse nevojitet: Nëse keqtrajtimi apo ngacmimi nuk është një dukuri e përhapur në organizatë, ne gjithsesi do të kishim dëshirë të dinim nëse ekzistojnë apo jo procedura të cilat do të trajtonin këtë çështje nëse ajo do të bëhej problematike.*

- |                 |       |
|-----------------|-------|
| Po              | ( 1 ) |
| Jo              | ( 2 ) |
| ## Pa përgjigje | ( 9 ) |

## ESENER-2 Master Questionnaire

[If q104 >19 and <99999 and Q201\_5 = 1]

**Q302**

**A ka ndonjë procedurë për trajtimin e rasteve të mundshme të kërcënimeve, abuzimit ose sulmeve nga klientë, pacientë, nxënës ose persona të tjerë të jashtëm?**

*Intervistuesi: shtojeni nëse nevojitet: Nëse kërcënimet, abuzimet apo sulmimet nuk mbizotërojnë në organizatë, gjithsesi ne do të kishim dëshirë të dinim nëse ekzistojnë apo jo procedura të cilat do të trajtonin këtë çështje nëse ajo do të bëhej problematike.*

|                 |       |
|-----------------|-------|
| Po              | ( 1 ) |
| Jo              | ( 2 ) |
| ## Pa përgjigje | ( 9 ) |

[Asked to all]

**Q303**

**Në 3 vitet e fundit, a ka përdorur organizata juaj ndonjë nga masat e mëposhtme për të parandaluar rreziqet psikosociale?**

*Intervistuesi: shtojeni nëse nevojitet: Me rreziqe psikosociale ne nënkuptojmë rreziqet shëndetësore si stresi i lidhur me punën, ngacmimi, ngacmimi seksual apo dhuna në organizatë.*

|  | Po    | Jo    | Pa përgjigje |
|--|-------|-------|--------------|
| _1) Riorganizim të punës për të ulur kërkesat për punë dhe presionin e punës | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _2) Këshillime të punonjësve me këshillues të besuar                         | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _3) Përcaktimin e një procedure për zgjidhjen e konflikteve                  | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _4) Ndryshimin e orareve të tejkujtura apo të çrregullta të punës            | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |

[If any of Q303\_1 to Q303\_4 = 1]

**Q304**

**A u morën këto masa si pasojë e problemeve konkrete të stresit, ngacmimit, keqtrajtimit apo dhunës në organizatë?**

|                 |       |
|-----------------|-------|
| Po              | ( 1 ) |
| Jo              | ( 2 ) |
| ## Pjesërisht   | ( 8 ) |
| ## Pa përgjigje | ( 9 ) |



## ESENER-2 Master Questionnaire

---

*[If any of Q303\_1 to Q303\_4 = 1]*

**Q305**

**A kishin ndonjë rol punonjësit në hartimin dhe përcaktimin e masave për trajtimin e rreziqeve psikosociale?**

- |                 |     |
|-----------------|-----|
| Po              | (1) |
| Jo              | (2) |
| ## Pa përgjigje | (9) |

*[If at least one of Q201\_1 to Q201\_7 = 1]*

**Q306a**

**Duke marrë parasysh situatën në organizatën tuaj: A e bën ndonjë prej faktorëve të mëposhtëm më të vështirë trajtimin e rreziqeve psikosociale sesa rreziqet e tjera shëndetësore?**

- |  | Po  | Jo  | Pa përgjigje |
|--|-----|-----|--------------|
| _3) Mungesa e ndërgjegjësimit të personelit për çështjen e shëndetit dhe sigurisë në punë. | (1) | (2) | (9)          |
| _4) Mungesa e ndërgjegjësimit të ekipit drejtues për çështjen e shëndetit dhe të sigurisë. | (1) | (2) | (9)          |
| _5) Mungesa e ekspertizës ose mbështetjes së një specialisti                               | (1) | (2) | (9)          |
| _6) Hezitimi për të folur hapur për këto probleme  | (1) | (2) | (9)          |

*[Asked to all]*

**Q307**

**A ka organizata juaj informacion të mjaftueshëm për mënyrën sesi përfshihet rreziku psiko-social në vlerësimet e rrezikut?**

- |                 |     |
|-----------------|-----|
| Po              | (1) |
| Jo              | (2) |
| ## Pa përgjigje | (9) |

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

*[Asked to all]*

**Q308**

**Tani le t'i kthehemi dhe një herë problemeve muskulo-skeletore si për shembull dhimbjes së kurrizit, qafës, krahëve, duarve apo këmbëve. A merret ndonjë nga masat e mëposhtme parandaluese për këto probleme në organizatën tuaj?**

|  | Po    | Jo    | Pa<br>përgjigje |
|--|-------|-------|-----------------|
| _1) [if Q200_2 = 1]: Sigurimi i pajisjeve që ndihmojnë në ngritjen ose lëvizjen e ngarkesave apo kryerjen e punëve të tjera të rënda                             | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )           |
| _2) [if Q200_4 = 1]: Alternim i detyrave në mënyrë që të ulet numri i lëvizjeve të përsëritura apo lodhjeve fizike   | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )           |
| _3) Nxitja e pushimeve sistematike për njerëzit që punojnë në pozicione të parehatshme apo statike duke përfshirë këtu edhe qëndrimin ulur për një kohë të gjatë | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )           |
| _4) Sigurimi i pajisjeve ergonomike, si për shembull karrige apo tavolina të veçanta pune  | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )           |

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

### G. Employee participation in OSH issues

*[If any of Q166\_1 to Q166\_4 = 1]*

**Q350**

**Sa shpesh diskutohet për shëndetin dhe sigurinë në punë midis përfaqësuesve të punonjësve dhe ekipit drejtues? Diskutime të tilla kryhen rregullisht, vetëm kur lindin probleme të veçanta të shëndetit dhe sigurisë apo nuk zhvillohen fare?**

|  |       |
|--|-------|
| Rregullisht  | ( 1 ) |
| Vetëm kur lindin probleme të veçanta               | ( 2 ) |
| Nuk zhvillohen fare                                | ( 3 ) |
| ## Nuk zbatohet (nuk ka përfaqësues të punonjësve) | ( 7 ) |
| ## Pa përgjigje                                    | ( 9 ) |

*[If Q350 = 1 or 2]*

**Q351**

**Sa shpesh lindin debate në lidhje me shëndetin dhe sigurinë në punë? Kjo ndodh shpesh, ndonjëherë apo praktikisht asnjëherë?**

|                       |       |
|-----------------------|-------|
| Shpesh                | ( 1 ) |
| Ndonjëherë            | ( 2 ) |
| Praktikisht asnjëherë | ( 3 ) |
| ## Pa përgjigje       | ( 9 ) |

*[If Q351 = 1 or 2]*

**Q352**

**Dhe cilat janë fushat kryesore të debateve?**

|   | Po    | Jo    | Pa përgjigje |
|---|-------|-------|--------------|
| _1) Investimet për pajisje  | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _2) Ofrimi i trajnimeve për përfaqësuesit e punonjësve            | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _3) Ofrimi i trajnimeve për punonjësit                            | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _4) Ç'masa nevojitet të merren                                    | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _5) Shkalla e përfshirjes së punonjësve ose përfaqësuesve të tyre | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

*[If Q166\_3 = 1]*

**Q354**

**A kryejnë { { përfaqësuesit e shëndetit dhe sigurisë} } ndonjë trajnim gjatë orarit të punës që i ndihmon ata për të kryer detyrat që lidhen me shëndetin dhe sigurinë në punë?**

- |                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| Po                              | ( 1 ) |
| Jo                              | ( 2 ) |
| ## Po, por vetëm disa prej tyre | ( 3 ) |
| ## Pa përgjigje                 | ( 9 ) |

*[If Q166\_3 = 1]*

**Q356**

**Po për vetë punonjësit: Për cilën prej temave të mëposhtme organizata juaj ofron trajnim?**

*[Asked to all others, i.e. if Q166\_3 = 2 or 9 or missing]*

**Për cilën prej temave të mëposhtme trajnohen punonjësit në organizatën tuaj?**

|   | Po    | Jo    | Pa përgjigje |
|---|-------|-------|--------------|
| _1) Përdorimi i duhur dhe mirëmbajtja e mjeteve dhe i pajisjeve të punës      | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _2) If Q200_8 = 1: Përdorimi i substancave të rrezikshme                      | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _3) Si të parandalohen rreziqet sociale si stresi dhe ngacmimi                | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _4) If Q200_2 = 1: Si të ngrihen dhe të lëvizzen ngarkesa të rënda ose njerëz | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _5) Procedurat për situatat e urgjencës                                       | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |

*[If Q107 = 1]*

**Q357**

**Ofrohet ndonjë nga këto trajnime edhe në gjuhë të tjera?**

- |                 |       |
|-----------------|-------|
| Po              | ( 1 ) |
| Jo              | ( 2 ) |
| ## Pa përgjigje | ( 9 ) |

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

*[Asked to all]*

**Q358**

**A janë diskutuar rregullisht në takimet me personelin çështjet e shëndetit dhe sigurisë?**

- |                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Po                            | ( 1 ) |
| Jo                            | ( 2 ) |
| ## Vetëm në disa departamente | ( 3 ) |
| ## Pa përgjigje               | ( 9 ) |

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

### H. Sources of support

*[Asked to all]*

**Q400**

**A ka përdorur organizata juaj informacion për shëndetin dhe sigurinë nga ndonjë prej organizatave të mëposhtme?**

|   | Po    | Jo    | Pa përgjigje |
|---|-------|-------|--------------|
| _1) Organizatat e punëdhënësve                                    | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _2) Sindikatat  | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _3) Kompanitë e sigurimeve  | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _5) {{Inspektorati i punës}}                                      | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |
| _6) Institute të tjera zyrtare për shëndetin dhe sigurinë në punë | ( 1 ) | ( 2 ) | ( 9 )        |

*[Asked to all]*

**Q401**

**A jeni në dijeni për fushatat për shëndetin në punë të organizuara nga Agjencia Evropiane për Shëndetin dhe Sigurinë në Punë?**

|                 |       |
|-----------------|-------|
| Po              | ( 1 ) |
| Jo              | ( 2 ) |
| ## Pa përgjigje | ( 9 ) |

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

### I. Final background questions

*[Asked to all]*

**Q450**

**Si do ta vlerësoni nivelin e mungesave në punë për arsye shëndetësore në organizatën tuaj krahasuar me organizatat e tjera të të njëjtit sektor? Është shumë i lartë, mjaftueshëm i lartë, afërsisht mesatar, mjaftueshëm i ulët apo shumë i ulët?**

- |                     |       |
|---------------------|-------|
| Shumë i lartë       | ( 1 ) |
| Mjaftueshëm i lartë | ( 2 ) |
| Afërsisht mesatar   | ( 3 ) |
| Mjaftueshëm i ulët  | ( 4 ) |
| Shumë i ulët        | ( 5 ) |
| ## Pa përgjigje     | ( 9 ) |

*[Asked to all]*

**Q451**

**Si do ta vlerësoni situatën aktuale ekonomike të kësaj organizate? Është shumë e mirë, mjaft e mirë, as e mirë as e keqe, mjaft e keqe apo shumë e keqe?**

- |                     |       |
|---------------------|-------|
| Shumë e mirë        | ( 1 ) |
| Mjaft e mirë        | ( 2 ) |
| As e mirë as e keqe | ( 3 ) |
| Mjaft e keqe        | ( 4 ) |
| Shumë e keqe        | ( 5 ) |
| ## Pa përgjigje     | ( 9 ) |

*[If Q451 = 3, 4 or 5]*

**Q452**

**A janë pakësuar në tre vitet e fundit burimet për shëndetin dhe sigurinë në organizatën tuaj për shkak të situatës ekonomike?**

- |                 |       |
|-----------------|-------|
| Po              | ( 1 ) |
| Jo              | ( 2 ) |
| ## Pa përgjigje | ( 9 ) |

## ESENER-2 Master Questionnaire

---

*[Asked to all]*

**Q453**

**A mundemi ne ose Agjencia Evropiane për Sigurinë dhe Shëndetin në Punë t'ju kontaktojmë përsëri më vonë nëse ne do të kemi pyetje shtesë për zbatimin e studimit bazuar në përgjigjet tuaja për këtë studim?**

Po, jam dakord ( 1 )

Jo, nuk jam dakord ( 2 )

## Pa përgjigje ( 9 )

*[If Q453 = 1]*

**Q454**

**Në mënyrë që t'ju kontaktoj përsëri për këtë qëllim, a mund të më jepni ju lutem emrin tuaj, adresën e postës elektronike dhe numrin e telefonit tuaj?**

Emri i plotë: \_\_\_\_\_ ( 1 )

Adresa e postës elektronike: \_\_\_\_\_ ( 2 )

Numri i drejtpërdrejtë i telefonit: \_\_\_\_\_ ( 3 )

## Refuzon të japë këtë informacion ( 9 )



## ESENER-2 Master Questionnaire

---

*[If Q053b=2 or Q054b=2]*

**Q601**

Siç u përmend dhe në fillim është shumë e rëndësishme për studimin që intervistat të bëhen në filialet e ndryshme të organizatave me shumë degë. Fatkeqësisht nurmi i tyre nuk gjendet në asnjë numrator.

*[If Q051 > 2]* A mund t'jua kërkoj sërish numrin e telefonit të filialit me 5 ose më shumë punonjës brenda {{ Shqipërisë }} që ndodhet më larg nga filiali juaj në mënyrë që të kontaktojmë me të për një intervistë tjetër?

*[If Q051 = 2]* A mund t'ju a kërkoj sërish numrin e telefonit të filialit me 5 ose më shumë punonjës në mënyrë që të kontaktojmë me të për një intervistë tjetër?

- ## Informacioni për një tjetër person kontakti është siguruar ( 1 ) go to Q081\_adr1  
## U refuzua sepse situata e shëndetit dhe e sigurisë është e njëjtë në të gjitha filialet e organizatës ( 8 ) go to END7  
## Refuzohet ( 9 ) go to END7

**END7**

Unë e kuptoj se nuk dëshironi që të zhvillojmë një intervistë të dytë në këtë organizatë.

*[Read out to all]*

Shumë faleminderit për bashkëpunimin tuaj.

**END of the interview.**

*[If screening country with take-up of additional address]*

**Q602**

*Intervistuesi: Nëse gjatë intervistës i intervistuari nuk jep informacion për një filial tjetër të kësaj organizate, atëherë kjo duhet mbajtur shënim këtu në mënyrë që adresa të fshihet.*

- ## Ende ekziston miratimi për të kontaktuar një organizatë tjetër ( 1 )  
## Tërhiqet informacioni i dhënë ( 9 )